



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SGU

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- SGRAMATICARE.** v. a. Explicar, declarar segundo a Grammatica, ao modo dos Grammaticos.
- SGRAMATICATO.** adj. m. TA. f. Explicado conforme os preceitos da Grammatica, declarando ao modo dos Grammaticos.
- SGRAMUFFARE.** v. n. Fallar latina, e grammaticalmente, seguindo as Regras Grammaticaes. Palavra de gíria.
- SGRANARE.** v. a. Debulhar, tirar os legumes da caçca.
Sgranare. no fig. Debulhar, tirar.
- SGRANATO.** adj. m. TA. f. Debulhado, tirado da caçca.
Sgranato. no fig. Debulhado, tirado.
- SGRANCHIARE.** v. n. Defencolher-se, estender os seus membros.
Sgranchiare le mani. Defencolher, estender as mãos.
Sgranchiare. no fig. Largar, deitar a preguiça fóra do corpo.
- SGRANCHIATO.** adj. m. TA. f. Defencolhido, estendido.
- SGRANDINARE.** v. GRANDINARE.
- SGRANELLARE.** v. a. Debulhar, tirar os bagos de hum cacho de uvas.
- SGRANELLARSÌ.** v. n. p. Debulhar-se, cahir em grãos.
- SGRANOCCHIARE.** v. a. Trincar, mastigar coufas feccas, ou duras, que fazem motim, quando se quebrão com os dentes.
- SGRAVAMENTO.** f. m. Alivio, descarga; a acção de aliviar, ou de se aliviar.
- SGRAVARE.** v. a. Aliviar, diminuir, descarregar, tirar; assim no sent. prop. como no fig.
- SGRAVARSI.** v. n. p. Aliviar-se, diminuir-se, descarregar-se, tirar-se.
Sgravarsi. Parir, aliviar-se, deitar de si o feto.
- SGRAVATO.** adj. m. TA. f. Aliviado, diminuído, descarregado, tirado: assim no sent. prop. como no fig.
- SGRAVIDANZA.** f. f. Parto, descarga do feto de huma mulher pejada.
- SGRAVIDARE.** v. n. } Parir, livrar-se da carga
- SGRAVIDARSI.** v. n. p. } do feto.
- SGRAVIO.** f. m. Alivio, descarga; a acção de aliviar, ou de se aliviar.
Sgravio. Evacuação, descarga.
- * **SGRAZIA.** f. f. Desgraça, infortunio, infelicidade, desventura.
- SGRAZIATÀGGINE.** f. f. Dito insípido, frioleira, falta de graça, necedade, tolice.
- SGRAZIATAMENTE.** adv. Desgraçadamente, com infelicidade, miseravelmente, sem fortuna, desafortunadamente, por desgraça, por desventura.
Sgraziatamente. Desengraçadamente, ineptamente, fóra de proposito, frioleiramente.
- SGRAZIATELLO.** dim. m. LA. f. DI SGRAZIATO. Desengraçadozinho, algum tanto desengraçado.
- SGRAZIATISSIMO.** sup. m. MA. f. Desengraçadíssimo, que não tem graça alguma.
Sgraziatissimo. Malfetíssimo, muito pouco direito.
- SGRAZIATISSIMO.** Desgraçadíssimo, muito desafortunado, infelicíssimo, que não tem ventura alguma.
- SGRAZIATO.** adj. m. TA. f. Desengraçado, desmazelado.
Sgraziato. Desgraçado, infeliz, desafortunado, miseravel, desventurado, desditoso, açotado.
- SGRAZIATONE.** aug. DI SGRAZIATO. Muito desengraçado, que não tem graça absolutamente alguma.
Sgraziatone. Muito desgraçado, hum grande infeliz, muito miseravel.
- SGRETOLAMENTO.** f. m. A acção de quebrar, e de esmigalhar.
- SGRETOLARE.** v. a. Quebrar, romper, esmigalhar, picar, cortar em miudas partes.
Parte I. e Tomo II.
- SGRETOLATO.** adj. m. TA. f. Quebrado, roto, esmigalhado, picado, cortado em pequenas partes.
- SGRETOLIO.** f. m. Picadura, quebradura; a acção de quebrar.
- SGRICCIÒLO.** f. m. Estrondo, esfalido, estrépito, som, que faz huma coufa ao quebrar.
- SGRIDAMENTO.** f. m. Reprehensão, reprimenda; a acção de reprehender asperamente.
- SGRIDARE.** v. a. Reprehender asperamente, lançar em rosto, corrigir, dar huma reprimenda aspera, ralhar, ameaçar reprehendendo.
- SGRIDARE.** f. m. Reprimenda, ralho, reprehensão. v. SGRIDAMENTO.
- SGRIDATORE.** v. m. Reprehensor, ralhador, o que reprehende.
- SGRIDO.** f. m. Reprimenda, reprehensão, ralho; a acção de reprehender.
- SGRIGIATO.** adj. m. TA. f. Gris, pardo, de côr de cinza.
- SGRIGIOLARE.** v. SCRICHIOLARE. De ordinario se entende por aquelle rumor, que fazem as armas, quando dão humas nas outras.
- SGRIGNARE.** v. a. Mofar, escarnecer, zombar, rir por escarneo, illudir.
- SGROPPARE.** v. a. Desmanchar, desfazer, faltar algum nó. Nesta significação se pronuncia com o O fechado.
- SGROPPARE.** v. a. Deitar a perder, destruir as ancas, a garupa. Nesta significação se pronuncia com o O aberto.
- SGROPPATO.** adj. m. TA. f. Sem ancas, destruído das nádegas, derreado.
Sgroppato. Desfatado, folto, sem nó.
- SGROSSAMENTO.** f. m. Delineação, rascunho, debuxo, desenho, idéa de huma obra; a acção de debuxar.
Sgrossamento. Defengrossamento; a acção de defengrossar, adelgaçamento.
- SGROSSARE.** v. a. Debuxar, rascunhar, delinear, defenhar, traçar grosseiramente alguma obra.
Sgrossare. Defengrossar, adelgaçar, fazer mais subtil, menos grosso.
- SGROSSATO.** adj. m. TA. f. Debuxado, rascunhado, delineado, defenhado, traçado grosseiramente.
Sgrossato. Defengrossado, adelgaçado, feito delgado, mais subtil, menos grosso.
- SGROTTARE.** v. a. Desfazer, desmanchar huma gruta, huma caverna.
Sgrottare. por fem. Tirar pouco a pouco, raspar.
Sgrottar la terra. Raspar a terra.
- SGRUGNÀTA.** f. f. Punhada, murro, pancada, que se dá na cara com a mão fechada.
- SGRUGNO.** } v. SGRUGNÀTA.
- SGRUGNONE.** } v. SGRUGNÀTA.
- SGRUPPARE.** v. a. Defatar, desfazer, desmanchar hum nó.
Sgruppare. no fig. Desembrulhar, desenredar, desembaraçar, aclarar.
- SGRUPPATO.** adj. m. TA. f. Defatado, desfeito, desmanchado; fallando-se de hum nó.
Sgruppato. no fig. Desembrulhado, desenredado, desembaraçado, aclarado.

S G U

- * **SGUAGLIANZA.** f. f. Desigualdade, differença; a acção de desigualar.
* *Sguaglianza.* no fig. Separação, defunião; a acção de separar.
- SGUAGLIARE.** v. a. Desigualar, fazer desigual; o contrario de igualar.
Sguagliare. no fig. Separar, defunir, dissolver.
- SGUAGLIATO.** adj. m. TA. f. Desigualado, desigual, diferente, diverso, discrepante.
Sguagliato. no fig. Separado, defunido, dissolvido.

SGUÀGLIO. f. m. Desigualdade, differença, diversidade, discrepância.

SGUAJATÀGGINE. f. f. Necedade, frioleira, simplicidade, má graça.

SGUAJATAMENTE. adv. Defengaçadamente, frioleiramente, com simplicidade, grosseiramente, com necedade, simplesmente.

SGUAJATISSIMAMENTE. adv. sup. Defengaçadissimamente, sem graça absolutamente alguma, grosseiramente, muito simplesmente, com bastante necedade.

SGUAJÀTO. adj. m. TA. f. Desagradavel, enfadonho, simples, defengaçado, nescio, grosseiro, que não tem nem graça, nem juizo em o fallar, e no proceder.

SGUAJATÙCCIO. dim. m. CIA. f. Algum tanto desagradavel, enfadonho, hum pouco simples, que tem alguma falta de graça ao fallar.

SGUAINARE. v. a. Defembainhar, tirar da bainha.
Sguainare la spada. Defembainhar a espada.
Sguainare. no fig. Tirar fóra, produzir, publicar, proferir.

SGUAINATO. adj. m. TA. f. Defembainhado, tirado da bainha.

SGUALCÌRE. v. **GUALCÌRE**.

SGUALDRÌNA. f. f. Puta vil, meretriz porca, e já corrida, mulher de má vida.

SGUALDRINELLA. v. **SGUALDRÌNA**.

SGUÀNCIA. f. f. Huma das correias da cabeçada de hum freio de cavallo, que he de coiro, á qual está atado o ferro, que segura o bocado da parte esquerda.

SGUANCIALE. f. m. v. **SGUÀNCIA**.

SGUANCIARE. v. a. Quebrar as faces, ou as queixadas.

SGUÀNCIO. adj. m. CIA. f. Obliquo, esquelhado, que está de través, atraveffado.
A sguancio. } Posto adverbialmente. De esquelha,
Per sguancio. } obliquamente, de través, atraveffadamente.

* **SGUARAGUARDARE**. v. a. Olhar muitas vezes, olhar attentamente, ver com attenção, andar sempre olhando.

* **SGUARAGUÀRDIA**. f. f. Vanguarda dos exploradores, expiadores.

* **SGUARAGUATARE**. v. **SGUARAGUARDARE**.

SGUARDAMENTO. f. m. Vista, intuito, aspecto; a acção de olhar.

SGUARDARE. v. a. Ver, olhar. v. **GUARDARE**.
Sguardare. Resguardar, conservar, guardar.

SGUARDARE. Considerar, ter respeito, attender.

SGUARDATA. f. f. v. **SGUARDO**.

SGUARDATO. adj. m. TA. f. Viúto, olhado.
Sguardato. Resguardado, conservado, guardado.
Sguardato. Considerado, attendido, respeitado.

SGUARDATORE. v. m. Aquelle, que olha, e vê.

* **SGARDÈVOLE**. v. **RIGUARDÈVOLE**.

SGUARDO. f. m. Olhadura, vista; a acção de olhar.
Sguardo spiacevole, *ingrato*. Olhadura desagradavel, ingrata.
Sguardo. no fig. Consideração, respeito, attenção, recato.

SGUARDOLINO. dim. m. DI **SGUARDO**. Breve olhadura, pequena vista.

* **SGUARGUATO**. v. **SGUARAGUARDIA**. Explorador.

SGUARNÌTO. adj. m. TA. f. Desguarnecido, desprovido.

SGUAZZARE. v. a. Vadear, passar a vao.
Sguazzare. Regalar-se, levar boa vida, folgar, passar alegremente, e com magnificencia.
Sguazzare. Dissipar, despender muito, desperdiçar, fazer grandes gastos, usar prodigalidades.
Sguazzare. Triunfar, fazer festa.

SGUAZZATORE. v. m. Regalão, folgazão; o que se regala, passa bem, e com magnificencia.

SGUERCIAÙRA. f. f. Olhadura de hum vesgo, de hum torto.

SGUERNÌRE. v. a. Desguarnecer, tirar a guarnição, os ornatos, descompôr.

SGUERNÌTO. adj. m. TA. f. Desguarnecido, sem guarnição, sem ornato, descompósito.
Sguernito. Desguarnecido, desaperecebido.
Sguernito. Destruído, arruinado, sem fortificação.
Una Città sguernita. Huma Cidade desguarnecida, não fortificada.

* **SGUFARE**. v. a. Mofar, escarnecer, illudir, zombar, fazer irrizão.

SGUFONARE. v. **SGUFARE**.

SGUIGGIARE. v. a. Destroncar, rasgar, tirar a pála, o rosto a humas chinellas.

SGUIGGIATO. adj. m. TA. f. Destruído; destroncado, rasgado; fallando-se de humas chinellas.

SGUINZAGLIARE. v. a. Desajuntar, desprender hum ção de huma cadeia, ou correia, soltallo.
Sguinzagliare. Soltar; por sem. fallando-se de outra coufa.

SGUINZAGLIATO. adj. m. TA. f. Solto, desatado da cadeia, desprendido, desajuntado.
Sguinzagliato. no fig. Solto da obediencia.

SGUISCIARE. v. n. Saltar, escorregar, fugir, escapar das mãos, ou das redes; o que se diz dos peixes, quando fogem das mãos aos pescadores; assim no sent. prop. como no fig.

SGUITTIRE. v. **SQUITTIRE**.

SGUIZZARE. v. n. Saltar, escapar, fugir das mãos, o que se diz dos peixes.
Sguizzare. no fig. Escapar, fugir, escorregar.

SGUSCIALUMACHE. adj. m. f. Hum mandrião, hum preguiçoso, hum homem inutil, que não tem prefítimo para coufa alguma.

SGUSCIARE. v. a. Tirar a casca, partir as nozes, as amendoads.

Sguscicare. no fig. Escapar, fugir da preza.

SGUSCIATO. adj. m. TA. f. Descafcado, tirado da casca.
Sguscicato. no fig. Escapado, fugido.

S I

SÌ. Adverbio affirmativo, que he o contrario de *No*. *Sim*, certamente, na verdade, sem dúvida, assim.
Meser sì. } *Sim* senhor.
Signor sì. }

Sì, o *no* *Sim*, ou *não*: *Aut etiam, aut non*.
Il sì, 'l no è in mie mani. O *sim*, o *não* está nas minhas mãos.
Ora dice sì, ora ò no. Ora diz *sim*, ora diz *não*: humas vezes diz que *sim*, outras que *não*.
Sì sì per certo t'ha recato più dolore. *Sim* por certo te causou maior dor.
Sì. Expressão de desejo. Oxalá, praza a Deos, Deos quizesse.
Sì fossi io morto. Oxalá, que eu morresse.
Sì. Significando huma tal vehemencia de desprezo. *Sim*.
Sì. *Sim*: de hum modo Ironico; o que he frequente, e propriissimo.
Sì. *Sim*! Por força de maravilha, e admiração.
Sì a buon ora? Tão cedo?
Sì tardi? Tão tarde?
Sì è! He possivel!
Sì. Em lugar de *Così*, *in guisa*, *in maniera*. Assim, em maneira, em guiza, de modo.
Sì: Quando se achar junto ao adjectivo, e aos adverbios, sempre se lhe dará a significação de *Tão*.
Il Signor Alessandro è sì galante signor, e sì saggio, che non si può dir più. O Senhor Alexandre he tão galante senhor, e tão sabio, que não ha mais que desejar.
Ha detto sì bene che, &c. Tem dito tambem que.
Sì, e sì. Modo de dizer, e de contar: Isto, e isto; isto, e estoutro.